

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİNE MADDE İLAVESİNE DAİR EK SÖZLEŞME

اتفاقية إضافية بشأن إدراج بنود إضافية في اتفاقية الخدمات المصرفية

(حساب مشاركة الليرة التركية المدعوم بتبديل الذهب) (Altın Dönüşüm Destekli TL Katılma Hesabı)

İşbu Ek Sözleşme aşağıda adı soyadı yazılı Müşteri ile Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. (Banka) arasında akdedilen Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesinin (BHS) ayrılmaz bir parçası ve eki olup, işbu Ek Sözleşmede düzenlenmeyen sair hususlarda, taraflar arasındaki ilişkiye hesabın niteliğine aykırı olmamak kaydıyla BHS ve 29.12.2021/31704 Resmi Gazete' de yayımlanan 2021/16 Altın Hesaplarından Türk Lirası Mevduat ve Katılma Hesaplarına Dönüşümün Desteklenmesi Hakkında Tebliğ (Tebliğ) hükümleri uygulanacaktır.

1. Amaç

İşbu Sözleşmenin amacı, Tebliğ hükümleri uyarınca yurt içi yerleşik gerçek ve tüzel kişilerin altın cinsinden katılım fonu hesaplarının Türk lirası katılma hesaplarına dönüşmesi halinde katılım fonu sahiplerine sağlanacak desteğe ilişkin olarak Banka nezdinde açacağı katılma hesabı mahiyetindeki Altın Dönüşüm Destekli TL Katılma Hesabı'na ilişkin usul ve esasları belirlemektir.

2. Tanımlar

Altın hesapları: Katılım bankalarınca açılan altın cinsinden katılım fonu hesaplarını,

Dönüşüm fiyatı: Altın hesaplarında bulunan altının Türk lirasına çevrildiği gün Merkez Bankasınca belirlenecek usul ve esaslara göre ilan edilen gram altının Türk lirası karşılığı alış fiyatını,

Merkez Bankası: Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası

Vade sonu fiyatı: Türk lirası katılma hesabının vadesinde Merkez Bankasınca belirlenecek usul ve esaslara göre ilan edilen gram altının Türk lirası karşılığı alış fiyatını,

Yurt içi yerleşik gerçek kişi: Yurt dışında işçi, serbest meslek ve müstakil iş sahibi Türk vatandaşları dâhil Türkiye'de kanuni yerleşim yeri bulunan gerçek kişileri,

Yurt içi yerleşik tüzel kişi: Banka ve Merkez Bankasınca belirlenen diğer mali kuruluşlar hariç olmak üzere Türkiye'de kanuni yerleşim yeri bulunan tüzel kişileri, ifade eder.

3. Katılım fonlarının Türk lirası katılma hesaplarına dönüşümü:

3.1 Yurt içi yerleşik gerçek kişilerin 31/08/2024, yurt içi yerleşik tüzel kişilerin ise 31/12/2021 tarihi itibarıyla bankada mevcut olan altın hesabı hesap sahibinin talep etmesi halinde dönüşüm fiyatı üzerinden Türk lirasına çevrilir. Ancak söz konusu tarihlerden itibaren geçen sürede hesap bakiyelerinde bir azalma olması durumunda hesabın gördüğü en az tutar kadar dönüşüm hesabı açılacaktır.

3.2 Bankanın bu işlem sonucunda elde ettiği altın, dönüşüm fiyatı üzerinden Merkez Bankası tarafından satın alınır ve karşılığı Türk lirası ilgili Bankaya aktarılır.

تعتبر هذه الاتفاقية الإضافية جزءاً وملحقاً لا يتجزأ من اتفاقية الخدمات المصرفية (BHS) المبرمة بين العميل المدون اسمه ولقبه أدناه وشركة بنك الكويت التركي التشاركي المساهمة (البنك). وعلى الأمور غير المنصوص عليها في هذه الاتفاقية الإضافية، يتم تطبيق أحكام BHS وأحكام البلاغ الرسمي رقم 16/2021 بشأن دعم التبديلات من حسابات الذهب إلى حسابات ودائع الليرة التركية والمشاركة، المنشور في الجريدة الرسمية المرقمة بالعدد 31704/29.12.2021 (تبلغ متعلق بالذهب) دون أن يتعارض ذلك مع العلاقة بين الطرفين وطبيعة الحساب.

1. الغرض

الغرض من هذه الاتفاقية هو تحديد الإجراءات والمبادئ المتعلقة بحساب مشاركة الليرة التركية المدعوم بتبديل الذهب وهو حساب المشاركة التي سيقوم العميل بفتحها لدى البنك فيما يتعلق بالدعم المتاح لأصحاب صناديق المشاركة وفقاً لأحكام البلاغ، وذلك في حال تبديل صناديق الذهب الخاصة بالعمل الشخص الحقيقي والاعتباري المقيم في داخل البلد إلى حسابات المشاركة بالليرة التركية.

2. التعريف

حسابات ذهب: حسابات صندوق المشاركة الذهبية المفتوحة من قبل البنوك التشاركية،

سعر التبدیل: سعر شراء غرام الذهب بالليرة التركية، المعلن عنه وفقاً للإجراءات والأسس التي يحددها البنك المركزي في اليوم الذي يتم تحويل الذهب الموجود في حسابات الذهب إلى الليرة التركية،

البنك المركزي: البنك المركزي لجمهورية تركيا،

سعر نهاية الاستحقاق: سعر شراء غرام الذهب بالليرة التركية المعلن عنه وفقاً للإجراءات والأسس التي يحددها البنك المركزي في تاريخ استحقاق حساب المشاركة بالليرة التركية،

شخص حقيقي مقيم في داخل البلد: الأشخاص الحقيقيون الذين لديهم إقامة قانونية في تركيا، بمن فيهم العمال وأصحاب الأعمال والمهنة الحرة والمستقلة من المواطنين الأتراك المتواجدين في الخارج.

شخص اعتباري مقيم في داخل البلد: الأشخاص الاعتباريون الذين لديهم إقامة قانونية في تركيا عدا المؤسسات المالية الأخرى التي تم تحديدها من قبل المصرف والبنك المركزي.

3. تبديل صناديق المشاركة إلى حسابات المشاركة بالليرة التركية

1.3 بناء على طلب صاحب الحساب، يتم تحويل حسابات الذهب في البنك للأشخاص الحقيقيين المقيمين داخل البلاد، اعتباراً من 2024/08/31 وأما الكيانات القانونية المحلية اعتباراً من 2021/12/31 إلى الليرة التركية بسعر التحويل. أما إذا كان هناك انخفاض في أرصدة الحسابات في الفترة الماضية منذ التواريخ المذكورة، فيمكن فتح حساب تحويل بقدر الحد الأدنى للمبلغ الذي يشاهده الحساب.

2.3 يتم من قبل البنك المركزي شراء الذهب التي حصل عليها البنك نتيجة لهذه المعاملة بسعر التبدیل وتحويل معادلها بالليرة التركية إلى البنك.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0572.18



sadece Banka şubeleri nezdinde gerçekleştirilebilir. Şube haricinde ya da elektronik bankacılık kanalları üzerinden yapılmak istenecek döviz/altın alım işlemlerinde Merkez Bankasının ilan ettiği fiyatlar uygulanmayacak, bu işlemler Banka tarafından işlem anında belirlenen fiyatlar üzerinden gerçekleştirilecektir.

5.3 Hesaptan vadesinden önce para çekilemez. Fiyat bilgilerinin açıklanması ve Merkez Bankasına yapılacak bildirimler dolayısıyla, hesap kapatma/vadeden önce çekim işlemleri iş günlerinde saat 11.00-16.30 arasında gerçekleştirilebilecektir.

5.3.1 Vadeden önce çekim yapılması halinde çekim yapılan tarihte saat 11:00'de Merkez Bankasının ilan edilen fiyatın dönüşüm kurundan yüksek olması durumunda Merkez Bankasının fiyat farkına ilişkin ödeme yapılmaz.

5.3.2 Çekim yapılan tarihte saat 11:00'de Merkez Bankasının ilan edilen fiyatın dönüşüm fiyatından düşük olması durumunda hesabın vadeden önce kapatıldığı tarihte saat 11:00'de Merkez Bankası tarafından ilan edilen fiyattan hesap bakiyesi güncellenir. Aradaki fark Banka tarafından Merkez Bankasının bildirilecek Türk lirası hesabına aktarılır.

5.4. Hesaba, hesabın açıldığı tarih haricinde para yatırılmaz.

5.5. Vergi kesintileri hesabın açılış tarihinde ilgili vade için geçerli cari vergi oranları üzerinden hesaplanacaktır.

5.6 Merkez Bankası, Bakanlık ve/veya BDDK başta olmak üzere resmî kurumların alacağı kararlar, düzenlemeler ile TKBB Danışma Kurulu kararları/TKBB düzenlemeleri, hesabın işleyişi, yorumu ve uygulaması bakımından öncelikle nazara alınacaktır. Taraflar söz konusu kurum, kurul ve/veya kuruluşlar tarafından alınacak kararların kendilerince de itirazsız kabul edilmiş sayılacağını, gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt ederler.

5.7 Dönüşüm, hesap bakiyesinin işletilmesi, hesabın kapatılması ve vade sonunda geri ödenecek tutarlara ilişkin katılım bankacılığı ilke ve standartları geçerlidir. Bankanın müşteriye herhangi bir biçimde anapara, kâr payı ve/veya getiri garantisi yoktur

6. Bilgilerin Paylaşılmasına İzin

Müşteri, işbu sözleşmeyi imzalayarak, hesabına ve hesap mevcuduna ilişkin bilgilerin, Merkez Bankası, Bakanlık ve BDDK başta olmak üzere, ilgili diğer kurum ve kuruluşlarla paylaşılmasına izin verdiğini (muvafakat ettiğini) kabul, beyan ve taahhüt eder.

7. Katılım Bankacılığı İlke ve Standartlarına Uyum

Bankanın işbu sözleşme ve Tebliğ kapsamında açacağı katılma hesaplarına vade sonunda dağıtacağı kâr payı, faizsiz bankacılık ilke ve standartları doğrultusunda hesaplara

ve fروع البنك المعلنة في التشريع المتعلق بهذا الإخطار والتي يحددها البنك المركزي. ولا يجوز تطبيق أسعار صرف العملة / أو الأسعار المعلنة من قبل البنك المركزي بالعملة الأجنبية / أو عمليات شراء الذهب التي تتم خارج الفرع أو من خلال القنوات المصرفية الإلكترونية. بل يتم تنفيذ هذه المعاملات بسعر الصرف الحالي / أو الأسعار التي يحددها البنك في وقت المعاملة.

3.5. لا يمكن سحب الأموال من الحساب قبل تاريخ الاستحقاق. يمكن إجراء معاملات إغلاق الحساب / السحب قبل تاريخ الاستحقاق بين الساعة 11.00 و 16.30 في أيام العمل بسبب ضرورة الإعلان عن معلومات السعر والإخطارات التي سيتم إرسالها إلى البنك المركزي.

1.3.5 في حالة السحب قبل تاريخ الاستحقاق، وإذا كان سعر الصرف/ السعر المعلن من قبل البنك المركزي في الساعة 11:00 في تاريخ السحب أعلى من سعر صرف التبدل، فلن يقوم البنك المركزي بأي دفعة بخصوص فرق السعر. 2.3.5 إذا كان السعر المعلن من قبل البنك المركزي في الساعة 11:00 في تاريخ السحب أقل من سعر التبدل، يتم تحديث رصيد الحساب بالسعر المعلن من قبل البنك المركزي في الساعة 11:00 في تاريخ إغلاق الحساب قبل موعد الاستحقاق. ويقوم البنك بتحويل الفرق إلى حساب الليرة التركية الخاص بالبنك المركزي الذي سيتم الإخطار به لاحقاً.

4.5. لا يمكن إيداع أي أموال في الحساب إلا في تاريخ فتح الحساب.

5.5. يتم احتساب الاقتطاعات الضريبية من معدلات ضريبية جارية وسارية للأجل ذات الصلة في تاريخ فتح الحساب..

6.5. القرارات واللوائح التي سنتخذها المؤسسات الرسمية ، ولا سيما البنك المركزي و / أو الوزارة و / أو هيئة التنظيم والرقابة المصرفية وقرارات المجلس الاستشاري التابع لاتحاد المصارف التشاركية التركية (TKBB) / لوائح TKBB سيتم أخذها في الاعتبار في المقام الأول من حيث تشغيل الحساب وتفسيره وتطبيقه. يقر الأطراف ويتعهدون بشكل لا رجعة فيه أنه سيعتبر القرارات التي سنتخذها المؤسسات و / أو المجالس و / أو المنظمات المذكورة على أنها قد تمت الموافقة عليها من قبلهم وبدون أي اعتراض عليها من قبلهم أيضاً.

7.5. تكون المبادئ والمعايير الصيرفة التشاركية سارية المفعول فيما يتعلق بالتبدل وتشغيل رصيد الحساب وإغلاق الحساب والمبالغ التي يتعين سدادها عند الاستحقاق. لا يضمن البنك بأي شكل من الأشكال أي رأسمال و / أو توزيعات أرباح و / أو عائد للمعيل.

6. تصريح بمشاركة المعلومات

يقبل العميل مع توقيع هذه الاتفاقية ويصرح ويتعهد بأنه يوافق على مشاركة المعلومات المتعلقة بحسابه ورصيده مع المؤسسات والمنظمات الأخرى ذات الصلة، وخاصة البنك المركزي والوزارة وهيئة التنظيم والرقابة المصرفية التركية (BDDK).

7. الامتثال للمبادئ والمعايير المصرفية التشاركية

سيتم تحقيق أسهم الأرباح التي سيقوم البنك بتوزيعها في نهاية الاستحقاق على حسابات المشاركة التي سيفتحها البنك في نطاق هذه الاتفاقية والبلاغ الرسمي المذكور، وفقاً للمبادئ والمعايير

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0572.18



tahakkuk ettirilecektir. Banka dilerse, kendi kâr paylarından Müşteri lehine feragat edebilir ve kârın %100'ünü müşteriye dağıtabilir. Ayrıca Mevduat ve Katılım Fonunun Kabulüne, Çekilmesine ve Zamanaşımına Uğrayan Mevduat, Katılım Fonu, Emanet ve Alacaklara ilişkin Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmelik'in 6'ncı maddesinin ilgili fıkraları hesaplara tahakkuk ettirilecek kâr paylaşımına uygulanabilir. Tebliğin faizsiz bankacılık ilke ve standartlarına aykırı hükümleri uygulanmaz; bu hükümler ancak Danışma Komitesi ve/veya Danışma Kurulu kararı ile geçerli hale gelir. Taraflar bu hususları kabul ile faizsiz bankacılık ilke ve standartlarına aykırılık teşkil edecek haklarından karşılıklı olarak ve gayrikabili rücu feragat etmişlerdir.

المصرفية الخالية من الفوائد. إذا رغب البنك في ذلك ، يمكنه التنازل عن أرباحه لصالح العميل وتوزيع 100٪ من الأرباح على العميل. بالإضافة إلى ذلك ، يمكن تطبيق الفقرات ذات الصلة من المادة السادسة من اللائحة التنفيذية بشأن الإجراءات والمبادئ المتعلقة بقبول وسحب صندوق الودائع والمشاركة، والودائع المتعرضة للتقادم والأمانات والمستحقات؛ على أسهم الأرباح التي سيتم توزيعها على الحسابات. ولا يتم تطبيق أحكام البلاغ المتعارضة مع المبادئ والمعايير المصرفية الخالية من الفوائد. ولا تصبح هذه الأحكام سارية المفعول إلا بقرار من اللجنة الاستشارية و / أو المجلس الاستشاري. من خلال قبولهما لهذه الأمور، لقد تنازل الطرفان بشكل متبادل وبصورة نهائية عن حقوقهما التي من شأنها أن تتعارض مع المبادئ والمعايير المصرفية الخالية من الفوائد.

تاريخ الاتفاقية / Sözleşme Tarihi: _____

البنك/BANKA	العميل/MÜŞTERİ
KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. شركة بنك الكويت التركي التشاركي المساهمة	Sözleşmenin bir nüshasını elden aldım. استلمت نسخة من الاتفاقية شخصياً.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرلي، رقم، 129/1 إسينتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0572.18

